

直接付款授權書

DIRECT DEBIT AUTHORISATION

收款人 (受益人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary)	Bank No.	Branch No.	Account No.
香港基督徒音樂事工協會有限公司	銀行編號	分行編號	戶口號碼
HONG KONG ASSOCIATION OF CHRISTIAN MUSIC MINISTRY LTD.	0 0 4	1 9 1	2 1 5 3 0 0 0 0 1

- 1) 本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。
I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and /or its banker from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.
- 2) 本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。
I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
- 3) 如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。
I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
- 4) 本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本受權書。
I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.
- 5) 本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。
This authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written below(whichever shall first occur).
- 6) 本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本受權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。
I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/We may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation / variation is to take effect.

本人 / 吾等之銀行及分行之名稱 My/Our Bank Name and Branch		銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	本人 / 吾等之賬戶號碼 My / Our Account No.
本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之名稱 My / Our Name(s) as recorded on Statement / Passbook			聯絡電話號碼 Contact Telephone No.	
每次/月付款之限額 Limit for each Payment/Month HK \$	到期日 Expiry Date D D / M M / Y Y	本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之地址 My / Our Address as recorded on Statement/Passbook		
債務人姓名 (若非賬戶持有人) Name of Debtor (if other than Account Holder)		本人/吾等之簽名 My / Our Signature (s)		
債務人參考 (ACM 填寫) Debtor's Reference (enter by ACM)		填寫日期 Date of Completion		
銀行專用 For Bank Use Only		簽名鑑證 Signature Verified		

NOTES 附註：

- 1) 如台端付款的數額每次可能不相同，則請將最高者定為每次付款的最高限額。
If the amount of your payments are likely to vary each time, set the **limit for Each payment** at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
- 2) 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中填寫之日期自動撤銷。
如 貴戶意欲本直接付款授權書無限期有效 (或直至 貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。
This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked ' **Expiry Date** '.
If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
- 3) 請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行戶口 所簽者完全相同。
Please ensure that you **sign the form in the usual way** that you would sign on your Bank Account.
- 4) 在「債務人參考」欄內，請將貴受戶與受款一方的關係，略予說明，例如學生編號、抵押合約號碼等。
In the box marked " **Debtor's Reference** " enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. Student No. Mortgage Agreement No., Rental Agreement No., etc.
- 5) 如「每次/月付款的限額」一欄未有填上，債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」
If " **Limit for Each Payment / Month** " is not specified, the debtor's bank will set the limit as " unlimited ".
- 6) 如屬匯豐客戶，請將已填妥的表格交回本行或寄回九龍深旺道 1 號匯豐中心 3 座 3 樓自動轉賬中心。
For HSBC customers, please return the completed form to the Bank or mail to Automatic Payment Centre, 3/F, Tower 3, HSBC Centre, 1 Sham Mong Road, Kowloon.